



རྗེ་ཙོང་ཁ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་དབྱངས་ཅན་མའི་བསྟོན་པ་དང་། དེའི་དབྱིན་བསྐྱུར།
 ལེགས་སྐྱུར་དུ་བསྐྱུར་བ་རོ་མན་ཡིག་གཟུགས་སུ་བཀོད་པ་བཅས་བཞུགས་སོ།།

Sarasvati Vandana by Lama Tsongkhapa

ཅུ་འཛོན་དཀར་པོའི་སྟོག་མེད་དུ་བ་ཅན།།
 མཁའ་ཡི་མཛོས་བྱེད་འདྲ་བའི་ཡིད་འཕྲོག་མ།།
 སྲི་ཟའི་ན་རྩུང་དབྱུས་ན་འཛོ་སྟེག་མཁའ།།
 རིང་ནས་བཟེ་བའི་ལྷ་མོ་ད་ཚུར་བྱོན།།

Just as the white cloud illumined by lightning
 Ornaments the sky and to see is fascinating
 Sitting amongst the damsels of Gandhara in posture alluring
 You ever passionate one, I pray for your coming.

taḍillekhāśliṣṭaprasṛtaviśadāmbhodharagaṇaiḥ
 kalāpībhūtābhraṃ bata nayanayorhlādanakaram |
 tathaiveyaṃ śobhā tava janani gāndhāralalanāsamākrāntā"
 yāhi pramudita ihā"yāhi satatam ||

རོལ་ཚེད་གར་གྱི་ཉམས་ལྡན་རི་དྲགས་མིག།
 མིག་གིས་བལྟ་བས་མི་ངོམས་ཡིད་འཕྲོག་མ།།
 མ་ལྟར་བཟེ་བ་བྱོད་གྱིས་བདག་གི་ངག།
 ངག་དབང་ལྷ་མོ་ཉིད་དང་མཚུངས་པར་མཛོད།།

The feminine grace in your movements
 Transfixes the eyes, never satiating
 Oh! Ever affectionate One!
 Pray make my speech like yours.

mamatvaṃ te mātarniravadhi mamākṣṇorgatiharaṃ
 kva vā pāraṃ yāmi pratipadamidaṃ hlādayati me |
 dayāmbhodhe vāṇi prakuru mama vākaṃ nu satatam
 yathā tvatsādṛśyaṃ mayi bhavati kundapriyaramē ||

ཅས་སྐྱ་དབྱངས་ལྷ་མོ་སྐྱུན་དྲངས་ནས་བསྟོན་ཅིང་གསོལ་བ་གདབ་པ་ཡུལ་བྱང་སྟོགས་གྱི་སྟན་དངགས་མཁན་སྟོ་བཟང་གྲགས་པའི་དཔལ་གྱིས་སྐྱུར་བའོ།།

དབྱངས་ཅན་མ་ནི་སྐྱེ་ནང་ཐུན་མོང་གི་ཤེས་རབ་གྱི་ལྷ་ཡིན་པ་ཡོངས་གྲགས་ལྟར། སྤྱི་ལོ་ ༡༠༧༩ ལོའི་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༡༥ རས་ཉིན་བཞིའི་རིང་ཉིདར་བད་ཨོས་མ་ནི་ཡ་གཙུག་ལག་
 སྟོབ་ཁང་དུ་ཀུན་འདུས་ནང་པའི་རིག་གཞུང་ཡིད་ཉོན་ཁང་ནས་གོ་སྟོན་གིས་ནང་པའི་སྟོན་དུ་བྱུང་བའི་རྒྱ་གར་གྱི་གྲུབ་མཐའི་སྟོན་སྟོབ་འབྲིད་འགོ་འཇུགས་སྐབས་སྟོར་
 འདོན་གནང་བའོ།།

པད་མའི་བཞིན་ལ་གཡོ་ལྡན་བྱང་བའི་མིག།
 མཚོན་མཐིང་རལ་པའི་ཚེ་ན་འོད་དཀར་ཅན།།
 རོལ་སྟེག་གར་གྱིས་འགྲིང་བའི་དབྱངས་ཅན་མ།།
 ད་དུང་བདག་ལ་ངག་གི་དབང་སྐྱུག་སྟོལ།།

Your lotus face with eyes like attendant bees
 Your blue turfed hair adorned by the moon
 Oh Sarasvati your dance so alluringly graceful
 To you, I beseech, bestow forever the boon of speech.

kalālāpākṣī tvaṃ sarasijamukhaṃ kleśaharaṇaṃ
 kalāpālārādhyah śitivr̥jinavāro malaharaḥ |
 aho lāsyam̐ devi prasabhamayi hr̥ṇme tvayi gataṃ
 vacovaiduṣyaṃ me paramakaruṇe dehi satatam ||

སྟོན་ཟླ་རྒྱས་པའི་དཔལ་ལས་ལྷག་པར་མཛོས།།
 ཚངས་དབྱངས་སྟན་པའི་གདངས་ཀྱང་ཟེལ་གྱིས་གཞོན།།
 ཟབ་ཡངས་རྒྱ་མཚོའི་འཛིང་ལྟར་དཔག་དཀའ་བ།།
 དབྱངས་ཅན་ལྷ་མོའི་སྐྱེ་གསུང་ཐུགས་ལ་འདུད།།

Of beauty surpassing the autumn moon
 Of a voice surpassing even that of Brahma's own
 Of a mind of immeasurable depth and vastness like the ocean
 O! Sarasvati, to your body speech and mind, I offer my invocation.

śaraccandrāhlādaṃ harati tava kāntirjanani me
 vacogāmbhīryaṃ te vidhimapi sadā trāpayati ca |
 hr̥daste'pāratvaṃ salilanilayanyakkṛtikaram
 atho yācñā mātastava tanuvacohṛtsu niratam ||